

25.1.2017

A8-0277/14

**Grozījums Nr. 14**

**Bernd Lange**

Starptautiskās tirdzniecības komitejas vārdā

**Ziņojums**

**A8-0277/2016**

**Marielle de Sarnez**

Divpusējo aizsargpasākumu klauzula un stabilizācijas mehānisms banāniem ES un Kolumbijas un Peru tirdzniecības nolīgumā

COM(2015)0220 – C8-0131/2015 – 2015/0112(COD)

**Regulas priekšlikums**

–

EIROPAS PARLAMENTA GROZĪJUMI\*

Komisijas priekšlikumā

-----

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES**

**REGULA (ES) .../...**

(...),

**ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 19/2013, ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, un ar kuru groza Regulu (ES) Nr. 20/2013, ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses**

---

\* Grozījumi: jaunais vai grozītais teksts ir norādīts treknā slīprakstā; svītrojumi ir apzīmēti ar simbolu **|**.

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta ... nostāja [(OV .../Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta)] un Padomes Lēmums ...

tā kā:

- (1) Tirdzniecības nolīguma starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses<sup>1</sup> (“nolīgums”), kas parakstīts 2012. gada 26. jūnijā, 329. pantā paredzēts, ka nolīgumam var pievienoties citas Andu Kopienas dalībvalstis. Ekvadora ir Andu Kopienas dalībvalsts kopš tās dibināšanas 1969. gadā.
- (2) Savienība un Ekvadora sarunas par Ekvadoras pievienošanas nolīgumam pabeidza 2014. gada 17. jūlijā. Pievienošanās protokols Tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, lai ņemtu vērā Ekvadoras pievienošanas<sup>2</sup> (“pievienošanās protokols”) tika parakstīts 2016. gada 11. novembrī, un to saskaņā ar tā 27. panta 4. punktu piemēro provizoriski no 2017. gada 1. janvāra.
- (3) Pēc pievienošanās protokola parakstīšanas ir nepieciešams attiecībā uz Ekvadoru nodrošināt divpusējo aizsargpasākumu klauzulas un stabilizācijas mehānisma banāniem efektīvu piemērošanu, kā to paredz nolīgums.

---

<sup>1</sup> OV L 354, 21.12.2012., 3. lpp.

<sup>2</sup> OV L 356, 24.12.2016., 3. lpp.

- (4) Turklāt nolīguma I pielikumā (Tarifu atcelšanas tabulas) norādītais kombinētās nomenklatūras (KN) kods banāniem ir 2007. gada KN kods. Tas pats kods ir norādīts gan Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 19/2013<sup>1</sup>, gan Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 20/2013<sup>2</sup>. Tomēr, lai ņemtu vērā obligātos harmonizētās sistēmas (HS) grozījumus, no 2012. gada 1. janvāra attiecīgais kods banāniem tika mainīts no 0803 00 19 uz 0803 90 10. Minētās izmaiņas skaidrības labad būtu jāiekļauj gan Regulas (ES) Nr. 19/2013, gan Regulas (ES) Nr. 20/2013 attiecīgajā daļā par stabilizācijas mehānismu banāniem.

---

<sup>1</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 19/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses (OV L 17, 19.1.2013., 1. lpp.).

<sup>2</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 20/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses (OV L 17, 19.1.2013, 13. lpp.).

- (5) *Ekvadora kopā ar Kolumbiju ir viena no galvenajām banānu ražotājām un piegādātājām Savienībai. Tādēļ arī Ekvadorai būtu jāpiemēro pašreiz spēkā esošais stabilizācijas mehānisms banāniem.*
- (6) *Stabilizācijas mehānisms darbojas kopš 2013. gada, un, pamatojoties uz gūto pieredzi, šķiet, ka informācijas plūsma starp Komisiju, dalībvalstīm un Eiropas Parlamentu būtu jāuzlabo, jo īpaši ieviešot agrīnu brīdināšanu, tiktīdz tiek sasniegti 80 % no importa apjoma robežlīmeņa.*
- (7) *Tā kā pastāv cieša savstarpēja saikne ar nolīgumu, ir atbilstīgi šo regulu sākt piemērot no tās pašas dienas, kad sāk provizoriski piemērot pievienošanās protokolu.*
- (8) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 19/2013 un Regula (ES) Nr. 20/2013,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

## 1. pants

Regulu (ES) Nr. 19/2013 groza šādi.

1) virsrakstu aizstāj ar šādu:

“Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 19/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju, Peru un Ekvadoru, no otras puses”;

2) regulas 1. panta a) punktā, 2. panta 1. punktā, 4. panta 4. punktā, 5. panta 6. un 11. punktā, 6. panta 1. punktā, 7. panta 1. punktā, 9. panta 1. punktā un 11. pantā vārdus “Kolumbija vai Peru” aizstāj ar vārdiem “Kolumbija, Ekvadora vai Peru”;

3) *regulas 1. panta h) punktu aizstāj ar šādu:*

“h) “pārejas laiks” ir 10 gadu ilgs laikposms no attiecīgās nolīguma piemērošanas dienas attiecībā uz ikvienu ražojumu, kam Tarifu atcelšanas tabulās Kolumbijas, *Ekvadoras vai Peru* izcelsmes precēm, kas iekļautas nolīguma I pielikuma 1. papildinājuma (Muitas nodokļu atcelšana) B iedaļas 1., 2. un 3. apakšiedaļā (Tarifu atcelšanas tabulas), noteiktais tarifu atcelšanas laikposms ir īsāks par 10 gadiem, vai minētajā sarakstā attiecībā uz ražojumiem noteiktais tarifu atcelšanas laikposms plus trīs gadi — attiecībā uz ražojumiem, kam minētajās Tarifu atcelšanas tabulās noteiktais tarifu atcelšanas laikposms ir 10 gadi vai vairāk; *pārejas laiku Ekvadorai piemēro, sākot ar nolīguma piemērošanas dienu.*”;

4) regulas 3. panta 1., 3. un 4. punktā un 13. panta 4. punktā vārdus “Kolumbija un Peru” aizstāj ar vārdiem “Kolumbija, Ekvadora un Peru”;

5) Regulas 15. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādu:

- “1. Kolumbijas, Ekvadoras vai Peru izcelsmes banāniem, kurus klasificē kombinētās nomenklatūras pozīcijā 0803 90 10 (banāni, svaigi, izņemot miltu banānus) un kuri norādīti pozīcijā 0803 00 19 tarifu atcelšanas tabulas “BA” atcelšanas kategorijā Kolumbijai un Peru un tarifu atcelšanas tabulas “SP1” atcelšanas kategorijā Ekvadorai, stabilizācijas mehānismu piemēro līdz 2019. gada 31. decembrim.
2. Attiecībā uz 1. punktā minēto ražojumu importu ir noteikts atsevišķs gada importa apjoma robežlīmenis, kas norādīts šīs regulas pielikuma tabulas otrajā, trešajā *un ceturtajā* ailē. Ja attiecīgajā kalendārajā gadā ir sasniegts Kolumbijas, *Ekvadoras* vai Peru izcelsmes importa apjoma robežlīmenis, Komisija saskaņā ar 14. panta 4. punktā minēto steidzamības procedūru pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem tā *uz laiku atceļ* atviegloto muitas nodokli attiecīgās izcelsmes ražojumiem attiecīgajā gadā *uz laikposmu*, kas nepārsniedz trīs mēnešus un neilgst ilgāk kā līdz kalendārā gada beigām, vai *nosaka*, ka šāda atcelšana nav atbilstīga.



**2.a** *Ja importa apjomi sasniedz 80 % no importa apjoma robežlīmeņa, kas norādīts šīs regulas pielikumā, attiecībā uz vienu vai vairākām nolīguma pusēm, Komisija rakstveidā oficiāli brīdina Eiropas Parlamentu un Padomi. Vienlaikus, lai prognozētu importa tendences kalendārā gada atlikušajā daļā, Komisija nosūta Eiropas Parlamentam un Padomei attiecīgo informāciju par tendencēm saistībā ar banāniem un importa statistiku, kas attiecas uz importu no valstīm, kurām tiek piemērots stabilizācijas mehānisms, un šīm valstīm noteiktajiem attiecīgajiem robežlīmeņiem.”;*

6) pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

## 2. pants

Regulas (ES) Nr. 20/2013 15. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādu:

- “1. Centrālamerikas izcelsmes banāniem, kurus klasificē kombinētās nomenklatūras pozīcijā 0803 90 10 (banāni, svaigi, izņemot miltu banānus) un kuri tarifu atcelšanas tabulas atcelšanas kategorijā “ST” norādīti pozīcijā 0803 00 19, stabilizācijas mehānismu piemēro līdz 2019. gada 31. decembrim.
2. Attiecībā uz 1. punktā minēto ražojumu importu no Centrālamerikas valstīm ir noteikts atsevišķs importa apjoma robežlīmenis, kas norādīts tabulā šīs regulas pielikumā. Importējot 1. punktā minētos ražojumus ar atviegloto muitas nodokļa likmi, papildus izcelsmes pārbaudei, kas noteikta nolīguma ar Centrālameriku II pielikumā (“Noteiktas izcelsmes ražojumu” jēdziena definīcija un administratīvās sadarbības metodes), uzrāda eksporta sertifikātu, ko izsniegusi tās Centrālamerikas valsts kompetentā iestāde, no kuras šie ražojumi tiek eksportēti. Ja attiecīgajā kalendārajā gadā ir sasniegts Centrālamerikas valsts izcelsmes importa apjoma robežlīmenis, Komisija saskaņā ar 14. panta 4. punktā minēto steidzamības procedūru pieņem īstenošanas aktus, ar kuriem tā **uz laiku atceļ** atviegloto muitas nodokli attiecīgās izcelsmes ražojumiem attiecīgajā gadā **uz laikposmu**, kas nepārsniedz trīs mēnešus un neilgst ilgāk kā līdz kalendārā gada beigām, vai **nosaka**, ka šāda atcelšana nav atbilstīga.

**2.a** *Ja importa apjomi sasniedz 80 % no importa apjoma robežlīmeņa, kas norādīts šīs regulas pielikumā, attiecībā uz vienu vai vairākām nolīguma pusēm, Komisija rakstveidā oficiāli brīdina Eiropas Parlamentu un Padomi. Vienlaikus, lai prognozētu importa tendences kalendārā gada atlikušajā daļā, Komisija nosūta Eiropas Parlamentam un Padomei attiecīgo informāciju par tendencēm saistībā ar banāniem un importa statistiku, kas attiecas uz importu no valstīm, kurām tiek piemērots stabilizācijas mehānisms, un šīm valstīm noteiktajiem attiecīgajiem robežlīmeņiem.”*

### 3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2017. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā –  
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs*

## PIELIKUMS

Tabula, kurā norādīts importa apjoma robežlīmenis nolīguma I pielikuma 1. papildinājuma B iedaļā paredzētā stabilizācijas mehānisma banāniem īstenošanai: attiecībā uz Kolumbiju — 1. apakšiedaļa; attiecībā uz Peru — 2. apakšiedaļa; un attiecībā uz Ekvadoru — 3. apakšiedaļa.

Gads	Kolumbijas izcelsmes importa apjoma robežlīmenis metriskajās tonnās	Peru izcelsmes importa apjoma robežlīmenis metriskajās tonnās	Ekvadoras izcelsmes importa apjoma robežlīmenis metriskajās tonnās
No 2017. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 822 500	93 750	1 801 788
No 2018. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 890 000	97 500	1 880 127
No 2019. gada 1. janvāra līdz 31. decembrim	1 957 500	101 250	1 957 500
No 2020. gada 1. janvāra	Nepiemēro	Nepiemēro	Nepiemēro

**KOPĪGS PAZIŅOJUMS**

*Eiropas Parlaments, Padome un Komisija vienojas par to, ka ir svarīgi cieši sadarboties, lai uzraudzītu, kā tiek īstenots Tirdzniecības nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses<sup>1</sup>, kas grozīts ar Pievienošanās protokolu Tirdzniecības nolīgumam starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses, lai ņemtu vērā Ekvadoras pievienošanos<sup>2</sup>, Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 19/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses<sup>3</sup>, un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 20/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses<sup>4</sup>. Šim nolūkam minētās iestādes vienojas par turpmāk minēto:*

- pēc Eiropas Parlamenta atbildīgās komitejas pieprasījuma Komisija tai ziņos par jebkādām konkrētām bažām, kas saistītas ar to, kā Kolumbija, Ekvadora vai Peru īsteno savas saistības tirdzniecības un ilgtspējīgas attīstības jomā;*
- ja Eiropas Parlaments pieņems ieteikumu sākt izmeklēšanu par aizsargpasākumiem, Komisija rūpīgi izskatīs, vai ir ievēroti Regulā (ES) Nr. 19/2013 vai Regulā (ES) Nr. 20/2013 paredzētie nosacījumi ex officio*

---

<sup>1</sup> OVL 354, 21.12.2012., 3. lpp.

<sup>2</sup> OVL 356, 24.12.2016., 3. lpp.

<sup>3</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 19/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Tirdzniecības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Kolumbiju un Peru, no otras puses (OVL 17, 19.1.2013., 1. lpp.).

<sup>4</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 20/2013 (2013. gada 15. janvāris), ar ko īsteno divpusējo aizsargpasākumu klauzulu un stabilizācijas mehānismu banāniem Nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Savienību un tās

*uzsākšanai. Ja Komisija uzskatīs, ka nosacījumi nav izpildīti, tā iesniegs Eiropas Parlamenta atbildīgajai komitejai ziņojumu, tostarp paskaidrojumu par visiem faktoriem, kas attiecas uz šādas izmeklēšanas sākšanu;*

- *Komisija līdz 2019. gada 1. janvārim sagatavos Savienības banānu ražotāju stāvokļa novērtējumu. Ja tiks konstatēta tirgus vai Savienības banānu ražotāju stāvokļa nopietna pasliktināšanās, nolīguma pusēm vienojoties, var tikt paredzēta mehānisma darbības termiņa pagarināšana.*

*Pēc stabilizācijas mehānisma darbības termiņa beigām Komisija turpinās veikt regulāru tirgus un Savienības banānu ražotāju stāvokļa analīzi. Ja tiks konstatēta tirgus vai Savienības banānu ražotāju stāvokļa pasliktināšanās, Komisija, ņemot vērā banānu nozares lielo nozīmi tālākajos reģionos, kopā ar dalībvalstīm un ieinteresētām personām izvērtēs stāvokli un lems par to, vai būtu jāparedz attiecīgi pasākumi. Komisija varētu arī rīkot regulāras uzraudzības sanāksmes, kurās piedalās dalībvalstis un ieinteresētās personas.*

*Komisijas ir izstrādājuši statistikas instrumentus, kas ļauj uzraudzīt un novērtēt banānu importa tendences un Savienības banānu tirgus stāvokli. Komisija pievērsīs īpašu uzmanību importa uzraudzības datu formāta pārskatīšanai, lai lietotājiem pēc iespējas ērtākā veidā darītu pieejamu regulāri atjauninātu informāciju.*

Or. en

---

*dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālameriku, no otras puses (OV L 17, 19.1.2013, 13. lpp.).*